

E00908



Kalite bizim işimiz  
Güven sizin hakkınız

## 5400 SERİSİ YANGIN KAPISI KİLİDİ MONTAJ KILAVUZU

5400 SERIES FIRE DOOR LOCK INSTALLATION INSTRUCTIONS

TS EN 12209 / TEMMUZ 2016

1	2	3	4	5	6	7	8
3	S	5	B	0	C	2	0

Battalgazi Mah. Ahmet Haşim Cad. No: 27/1 Esenyurt / İSTANBUL  
Tel: +90 212 771 04 86 • info@itokilit.com.tr • www.itokilit.com

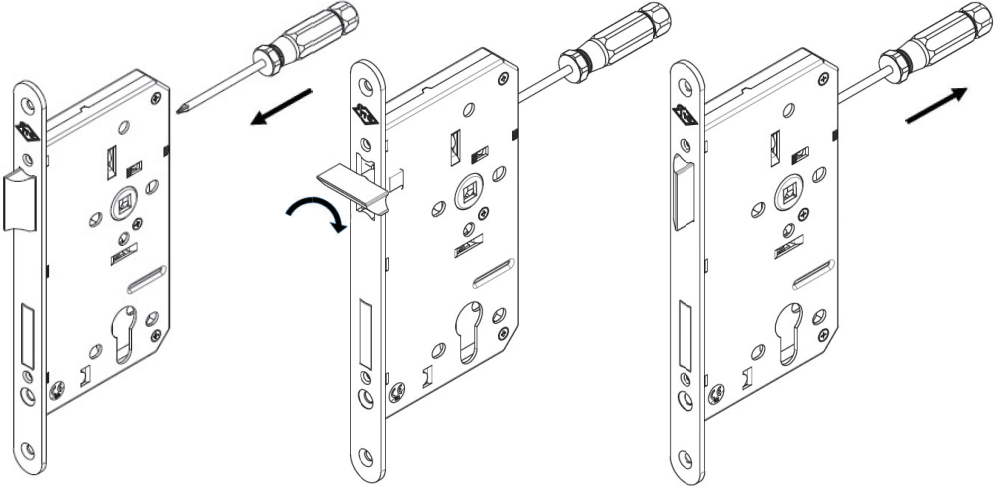
# Montaj Kılavuzu

## Installation Sheet



Kilidin tutuş yönünü değiştirme (Gerekirse)

Changing the Lock's Swing Direction (If Necessary)



1. Tornavidayı kilit gövdesinin arkasındaki deliğe sokun ve tornavidayı vida yuvasına yerleştirin.
2. Tornavidayı ileri iterek kilit dilinin kilit aynasından dışarı çıkmasını sağlayın.
3. Kilit dili ayna yüzeyinden dışarıda serbest konumdayken dil yönünü kapı kapanma yönüne uygun şekilde yarım tur çevirin.
4. Kilit dili ayna yuvasındaki boşluk ile aynı hizaya geldiğinde tornavidayı çıkarın ve elle bastırarak ileri geri rahat hareket edip etmediğini kontrol edin. Hareket etmiyorsa ayna yüzeyindeki boşluğa oturmamıştır.

**KİLİT GÖVDESİNİ AÇMAYA GEREK YOKTUR.**

### KİLİT MONTAJI / Gerekli Aletler

Kurşun kalem, tornavida, matkap (22mm ve 10mm matkap ucu), uygun iskarpile

### ÖNEMLİ

Yangın Kapısı Montajı

Bu ürünü dayanıklı bir kapıya monte ederken talimatlara uydüğunuzdan emin olmalısınız.

- a. Onay belgesi B ve Yapı Malzemeleri Yönetmeliğine uygun tüm yangın kapılarına uygun bir hidrolik kapı kapatıcı takılmalıdır.
- b. Ahşap kapılara takılırken, yangın durumunda kapının bütünlüğünün korunmasını sağlamak için kilit ayrıntılı şişme korumasıyla bağlantılı olarak takılmalıdır.

1. Insert the screwdriver into the hole the width of the lock and insert the screwdriver into the screw slot.
2. Secure the details of the lock latch from the lock chuck by pushing the screwdriver forward.
3. When the locking tongue mirror is closed and released, the tongue direction turns half a turn in accordance with the door closing directions.
4. Check whether the lock tongue moves back and forth easily by removing the screwdriver that aligns with the placement in the mirror housing and pressing it by hand. If the movement is not visible, it is not seated in the gap in the mirror.

**THERE IS NO NEED TO OPEN THE LOCK BODY.**

### LOCK INSTALLATION / Necessary Tools

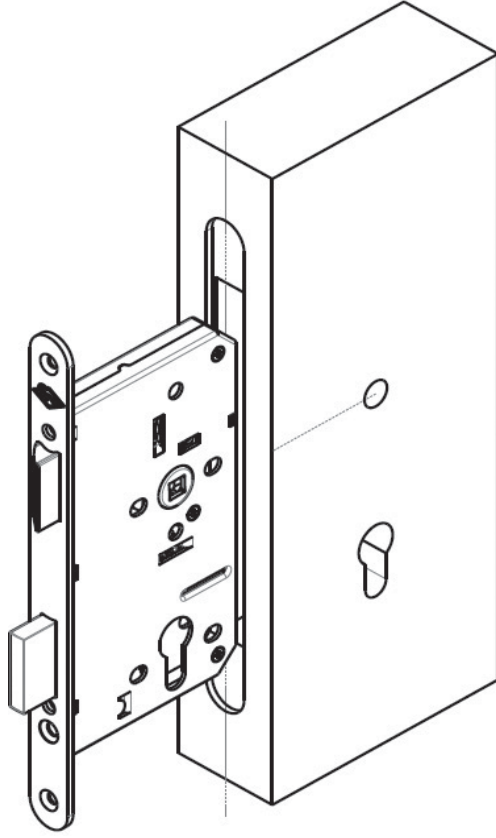
Pencil, screwdriver, drill (22mm and 10mm drill bits), appropriate chisel

### IMPORTANT

Fire Door Installation

When installing this product on a durable door, make sure to follow the instructions.

- a. Hydraulic door closer that complies with Certificate B and the Construction Products Regulation should be installed on all fire doors.
- b. When installing on wooden doors, it should be connected with the lock in conjunction with an inflatable seal to ensure the door's integrity is maintained in case of fire.

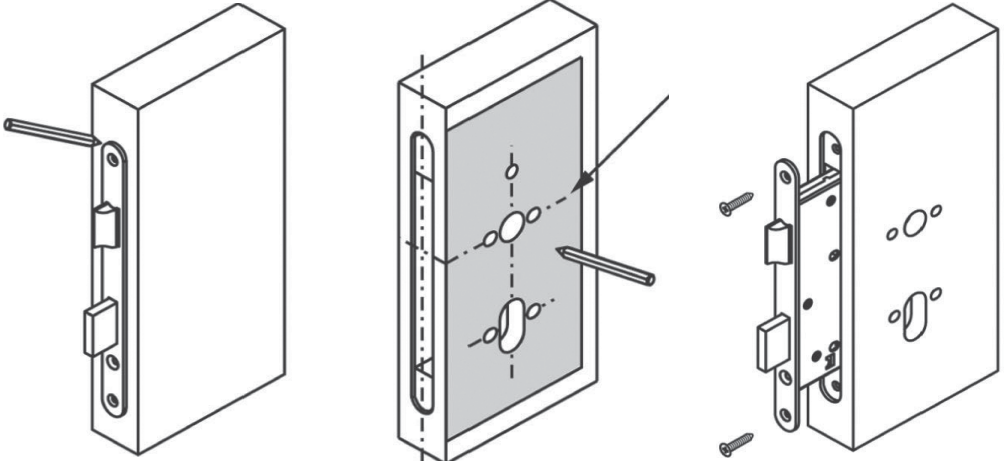


#### Ürün özellikleri:

- a. Kişiler tarafından çok az dikkatle kullanılan ve yanlış kullanıma ihtimali yüksek olan kapılar için uygundur.
- b. En fazla 25 N kapanma kuvveti ile 200 kg kapılar için uygundur. Kilit ve karşılık arasında  $3\pm 1$ mm mesafe bırakılarak montaj yapılmalıdır.
- c. Kilit dili 50N yük altında 200.000, sürgü mekanizması 50.000 çevrim testine uygundur.
- d. Kilit sürgüsü yan yük testi, dil yan yük testi ve sürgü ön yük testi destekli yapılmıştır.
- e. Ürünün karşılık aynası (kilitleme plakası) ihtiyaca göre çeşitlilik gösterdiğinden kapsam dışıdır.
- f. 120 dk. yangın ve duman direnci vardır. (E120 ve EI 120)
- g. Emniyet sınıfı yoktur.
- h. 96 saat boyunca korozyon testi yapılmıştır. Sıcaklık şartı aranmamaktadır.
- i. Düşük güvenlik mevcut ve delinme direnci yoktur.
- j. Yaylı kapı kolu ile kullanılır.

#### Product Specifications:

- a. Suitable for doors that are rarely used by people and have a high risk of misuse.
- b. Suitable for doors weighing up to 200 kg with a maximum closing force of 25 N. Installation must leave a gap of  $3 \pm 1$  mm between the lock and the strike.
- c. The locking tongue is suitable for 200,000 cycles under a load of 50N, and the bolt mechanism is tested for 50,000 cycles.
- d. The lock bolt side load test, tongue side load test, and bolt preload test have been supported.
- e. The strike plate of the product varies according to need, thus it is excluded from the scope.
- f. It has 120 minutes of fire and smoke resistance. (E120 and EI 120)
- g. There is no safety class.
- h. Corrosion testing has been conducted for 96 hours without temperature requirements.
- i. Low security is present, and there is no penetration resistance.
- j. Used with a spring door handle.



1. Kapı merkez hattını ve kapı kolu mili merkez hattını işaretleyin ve kapı kolu mili merkez hattını kapı yüzeyine geçirin.
2. Kapı kolu milini kapı kolu merkez hattıyla hizalayın, kilidi merkez hattının ortasına konumlandırın ve kilit gövdesinin etrafını işaretleyin.
3. Kapı üzerine sıkı olmayacak ancak sağlam olacak şekilde kilit yuvasını açın.
4. Kilidi kapıya takın, aynanın etrafını işaretleyin, kilidi çıkarın ve sonra kilidin tam oturmasına izin verecek biçimde kapıyı 3 mm derinliğinde oyun.
5. Şablonu kapının kenarına yerleştirin, kapı kolu milinin merkez hattını hizalayın, kapı kolu milinin, anahtar deliğinin ve kapıdaki ilgili tespit deliklerinin konumunu işaretleyin.  
**Not:** Banyo tipi veya kilit dili seçeneklerini kullanıyorsanız, delikleri şablona göre delin.
6. Gerekli delikleri kapının her iki tarafından yuvarın içine doğru delin.
7. Yuvadaki talaşları temizleyip kilidi kapıya yerleştirin ve verilen vidalarla yerine sabitleyin. Kilidin çalışmasını kontrol edin.

#### Karşılık/Kilit Plakası Montajı

8. Kapıyı kapatın ve kapı çerçevesinin üzerinde mandal/kilit dilini işaretleyin (biçimine bağlı).
9. Dikey konumları işaretlemek için çizgileri mandaldan ve/veya kilit dilinden kapı çerçevesinin kenarına aktarın (a). Karşılık/kilit plakasını yerleştirin (Şekil 1 'deki 'b' uzaklığını ölçerek mandal/kilit dili başının karşılıktaki kesim yeriyle aynı hizaya gelmesini sağlayın) ve (uygun yerlerde mandal ve kilit dili bölümleri için malzemeye yer hazırlamaya dikkat ederek, kapı çerçevesini plakayı alacak biçimde hazırlayın).

#### ÖNEMLİ NOT:

Sürgünün (20 mm) tam hareketini elde etmek için silindiri iki kere döndürülmelidir. **Sürgünün tam olarak hareket etmesini sağlamak için yeterince malzemeyi çıkarın.** Karşılık/kilit plakasının tam olarak oturmasını sağlamak için çerçevedeki vida deliklerine havşa açın. Karşılık/kilit plakasını verilen vidalarla sabitleyin.

10. Kapıyı yerine oturtun ve kapı kapalıyken kilidin serbestçe çalışıp çalışmadığını kontrol edin.

1. Mark the centerline of the door and the centerline of the door handle spindle, and transfer the centerline of the door handle spindle to the surface of the door.
2. Align the door handle spindle with the centerline of the door handle, position the lock in the middle of the centerline, and mark around the body of the lock.
3. Cut the lock slot into the door so that it is secure but not too tight.
4. Install the lock onto the door, mark around the faceplate, remove the lock, and then cut a recess into the door, 3 mm deep, to allow the lock to fit perfectly.
5. Place the template on the edge of the door, align the centerline of the door handle spindle, and mark the positions for the door handle spindle, the keyhole, and the relevant fixing holes on the door.  
**Note:** If using bathroom-type or latch options, drill the holes according to the template.
6. Drill the necessary holes from both sides of the door into the slot.
7. Clean out the debris from the slot, install the lock into the door, and secure it with the provided screws. Check the operation of the lock.

#### Strike/Lock Plate Assembly

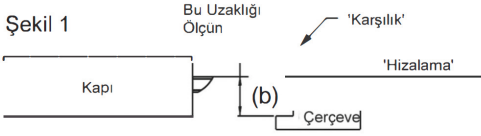
8. Close the door and mark the latch/lock tongue on the door frame (depending on its shape).
9. Transfer the lines from the latch and/or lock tongue to the edge of the door frame to mark the vertical positions (a). Position the strike/lock plate (ensuring that the head of the latch/lock tongue aligns with the cut-out on the strike plate by measuring the 'b' distance shown in Figure 1) and prepare the door frame to accommodate the plate, taking care to create space for the latch and lock tongue sections as necessary.

#### IMPORTANT NOTE:

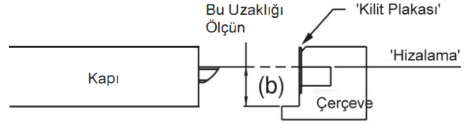
To achieve the full movement of the bolt (20 mm), the cylinder must be turned twice. **Remove enough material to ensure the bolt moves freely.** Create countersinks for the screw holes in the frame to ensure the strike/lock plate fits perfectly. Secure the strike/lock plate with the provided screws.

10. Install the door and check if the lock operates freely when the door is closed.

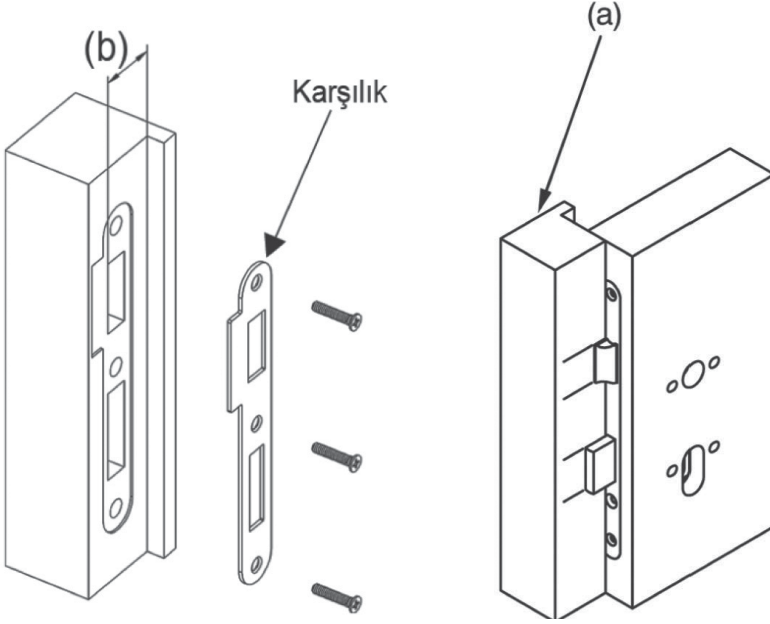
Şekil 1



Bükümlü karşılık varyantı

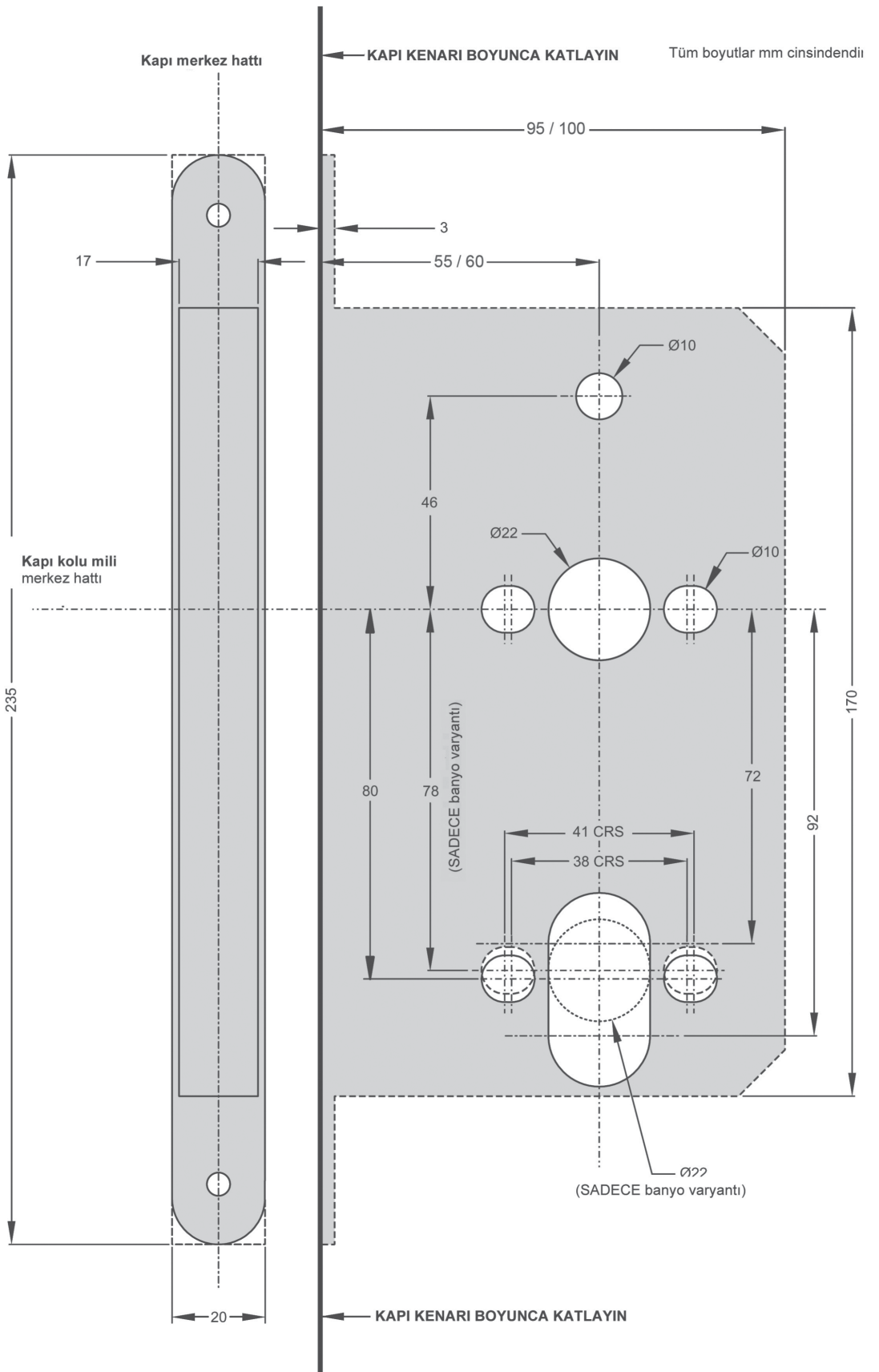


Bükümsüz karşılık varyantı



- a. Ehil olmayan kişiler tarafından müdahale edilmiş ürünlerden üretici firma sorumlu değildir.
- b. Ürün montajı yapılırken mekanizmaların darbe almamasına dikkat edilmeli, çekiç, levye vb. kullanılmamalıdır.
- c. Kapı taşınma esnasında kilit göbeğine yük uygulanmamalıdır.
- d. Teslimattan sonra, taşıma esnasında meydana gelebilecek arızalardan üretici firma sorumlu değildir.
- e. Kilitin ön yüzüne, dil ve sürgüsüne, boya vernik vb. sürülmemelidir. Silindiri kesinlikle yağlamayınız.
- f. Ürünlerimizin çevre ve insan sağlığına herhangi bir zararı yoktur.
- g. Ürünlerimizin kullanım ömrü minimum 5 yıldır.

- a. The manufacturer is not responsible for products tampered with by unqualified individuals.
- b. Care must be taken to prevent mechanisms from being impacted during installation; hammers, levers, etc., should not be used.
- c. The lock cylinder should not be subjected to load during the transportation of the door.
- d. After delivery, the manufacturer is not responsible for any defects that may occur during transport.
- e. Do not apply paint, varnish, etc., to the front face of the lock, the tongue, and the bolt. Absolutely do not lubricate the cylinder.
- f. Our products do not harm the environment or human health.
- g. The lifespan of our products is a minimum of 5 years.







5